

# BERANGO

## gaur

62. ZBKIA 2017KO ABENDUA

BERANGO GAUR HILABETEKARIA  
BERANGO GAUR MENSUAL

[www.berango.net](http://www.berango.net)



**Berango**  
Guztion konpromisoa  
Un compromiso común  
**21**

[berangokoudala@berango.org](mailto:berangokoudala@berango.org)



La mayor inversión, de 400.000 euros, será para acometer la primera fase de cubrición del patio del colegio Berango-Merana.

## APRUEBAN UN PRESUPUESTO DE MÁS DE 6,7 MILLONES DE EUROS PARA 2017

### LA PETICIÓN VECINAL MÁS COMÚN HA SIDO ASFALTAR VARIAS CALLES

**E**l Ayuntamiento de Berango aprobó en sesión plenaria un Presupuesto de 6.719.537 euros para 2017. La propuesta contó con el apoyo del Equipo de Gobierno, formado EAJ-PNV y PSE, además del sí del Partido Popular. En contra votaron EH Bildu, DT-TU y el edil no adscrito, Óscar García. La propuesta que salió adelante cuenta con varias proposiciones vecinales que fueron aceptadas.

Esta es la primera vez que se ha puesto en marcha un proceso participativo para que las vecinas y los vecinos tuviesen la oportunidad de realizar propuestas. En total, 25 personas residentes en el municipio efec-

tuaron 44 sugerencias, el 65% de las cuales se ha incorporado a los Presupuestos de 2017. La mayoría de las restantes proposiciones ciudadanas se han dejado para estudiarlas y su posibilidad de incluirlas en futuros Presupuestos o en modificaciones puntuales para llevarlas a cabo.

La petición vecinal más común ha sido asfaltar varias calles del municipio, cuestión que la Administración local llevará a efecto. La mayor inversión, de 400.000 euros, será para acometer la primera fase de cubrición del patio del colegio Berango-Merana. En el aspecto de las inversiones cabe destacar también la inclusión de la urbanización

del polígono industrial de Arebeta. Se trata de repartir de una manera más racional y efectiva los espacios de esa zona terciaria y de industrias limpias, para mejorar la distribución, así como los accesos y salidas de los pabellones establecidos y los de nuevo asentamiento. También se renovarán las pistas de pádel y el skate-park.

En enero, mediante la incorporación del remanente presupuestario, se va a dotar económicamente la remodelación de la calle Sabino Arana, un proyecto que contó con su proceso participativo. El proyecto de ejecución se está redactando actualmente y se espera que esté acabado para primavera.

## La Milla Internacional de Berango sigue como primera del Estado

La organización ha sido clave para superar con creces a la de Aranda de Duero

La Milla internacional de Berango ocupa el primer puesto del ranking de la Real Federación Española de Atletismo (R.F.E.A.) por segundo año consecutivo. El responsable de Berango Atletismo Taldea, Josu Hernández, asegura que ha sido "gracias a la colaboración de muchas personas y de las instituciones públicas y privadas, así como el trabajo desarrollado durante 29 ediciones".

Los parámetros que se miden han sido la capacidad organizativa, la antigüedad en el calendario estatal, el número de atletas que corren, el nivel deportivo de la competición y, por supuesto, el nivel de los atletas que compiten en cada cita. La puntuación de la competición organizada por B.A.T. ha sido de 879 puntos, muy por delante de los 739 logrados por la de Aranda de Duero y de los 573 de Bilbao, que ha quedado relegada al tercer puesto en la temporada 2015/2016.



La puntuación de la competición organizada por B.A.T. ha sido de 879 puntos.





Cuando surjan comentarios o actitudes machistas "no es exclusivamente un problema entre dos personas".

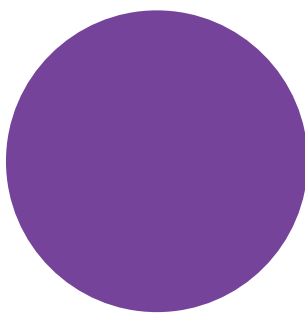
## "LA VIOLENCIA SEA FÍSICA, PSÍQUICA O VERBAL ES UN PROBLEMA SOCIAL Y COMO TAL DEBE SER DENUNCIADO"

"DÍA A DÍA VEMOS CON ASOMBRO CÓMO MUCHAS MUJERES MUEREN A MANOS DE SUS COMPAÑEROS O AMIGOS"

**D**ía a día vemos con asombro cómo muchas mujeres mueren a manos de sus compañeros o amigos". Eso apuntaba el comunicado que se leyó en la concentración celebrada con motivo de la conmemoración del Día Internacional Contra la Violencia hacia las Mujeres, que reunió a más de 70 personas en

Berango.

El mensaje es que cuando surjan comentarios o actitudes machistas "no es exclusivamente un problema entre dos personas. Que la violencia sea física, psíquica o verbal es un problema social y como tal debe ser denunciado". Con un "¡Basta ya! ¡Ninguna agresión sin respuesta! Estamos aquí, no estás sola", acababa el mensaje en el que



se incidía en que "es preciso concienciar a la sociedad que las actitudes machistas son intolerables".

La campaña "Beldur Barik" lanzada por Emakunde en colaboración con el Gobierno vasco, la Diputación y el respaldo de todos los ayuntamientos ha tenido en Berango un protagonismo especial. En nuestro pueblo se han presentado el concurso, las acciones

a realizar en Uribe Kosta o la Topaketa celebrada en Urduliz que, con una nutrida asistencia, puso el colofón a las diferentes acciones realizadas. Todas ellas van encaminadas a concienciar a la población de que no se puede tolerar ningún tipo de agresión sexista. Y se ha puesto especial atención en que el mensaje por la igualdad cale entre las personas jóvenes.

## Agenda Berango Antzokia

### Enero-Febrero 2017ko Urtarrila-Otsaila

• 21 de enero // 19.00 h.

"EL BECARIO"

Cine para todos los públicos. En castellano. Gratuito.

• 22 de enero // 18.00 h.

"YOKO ETA LAGUNAK"

Cine de animación. En euskera. Gratuito.

• 28 de enero // 19.00 h.

"LAS MUJERES SABIAS"

Teatro para adultos/as. En castellano. Entrada: 1 €.

• 29 de enero // 18.00 h.

"AMILAMI"

Cuentacuentos infantil. En euskera. Entrada: 1 €.

• 4 de febrero // 19.00 h.

"SPOTLIGHT"

Cine para mayores de 12 años. En castellano. Gratuito.

• 5 de febrero // 18.00 h.

"OKER"

Cine infantil. En euskera. Gratuito.

• 11 de febrero // 19.00 h.

"EAGLES TRIBUTE TOUR"

Concierto. Grupo HEY MR NEKEN. Entrada: 3 €.

• 12 de febrero // 18.00 h.

Oliver & Eva "BALIO MAGIKOAK"

MAGIA para todos los públicos. En euskera. Entrada: 3 €.

• 18 de febrero // 19.00 h.

"EL RENACIDO"

Cine para mayores de 16 años. En castellano. Gratuito.



• 19 de febrero // 18.00 h.

"ZOOTROPOLIS"

Cine infantil de animación. En castellano. Gratuito.

• 26 de febrero // 18.00 h.

"TXAN FANTASMA"

Marionetas infantiles. En euskera. Entrada: 3 €.

Para recibir la agenda por e-mail:  
[euskara@berango.org](mailto:euskara@berango.org)



Kultura Sailak  
(Hizkuntza Politikarako  
Soilburuordetza)  
diruz lagunduta



Gehigarri honek  
Bizkaiko Foru  
Aldundiaren  
laguntza jaso du





# Intensifican la vigilancia policial para aumentar la seguridad en Basotxu Bidea



## LA ERTZAINZA DA CONSEJOS A LOS VECINOS PARA EVITAR LOS ROBOS EN DOMICILIOS

**E**l Ayuntamiento de Berango ha tomado una serie de medidas para incrementar la seguridad en la zona de Basotxu Bidea, tras registrarse algunos robos en viviendas. “Es prioritario que los vecinos y las vecinas se sientan seguros. Berango tiene un bajo nivel de conflictividad y las acciones que hemos impulsado van

encaminadas a devolver la tranquilidad a las personas residentes en la zona”, asegura la alcaldesa, Anabel Landa.

En primer lugar, se ha intensificado la vigilancia por parte de la Ertzaintza y la Policía Municipal en la zona. Además, se ha impartido una charla por parte de la Policía autónoma, en la que se ha incidido en las medidas de prevención que es con-

veniente tomar para evitar robos en los domicilios. Una de las cuestiones básicas consiste en cerrar la puerta dando vueltas completas de la llave cuando salgamos de casa, e incluso cuando se está dentro, para lo que se puede poner un pestillo o darle, con la misma llave, una vuelta a la cerradura por el interior.

Igualmente es recomendable no abrir el portero automático ni fran-

quear el paso al portal a desconocidos, instalar un buzón fuera del portal para la publicidad o comprobar si alguien nos sigue cuando entramos con nuestro coche en el garaje. Disponer de puertas blindadas con marcos reforzados es otra recomendación de seguridad.

Siempre hay que recordar que si encontramos a los ladrones dentro de nuestra casa nunca hay que

enfrentarse con ellos. Lo primero es ponerse a salvo y llamar rápidamente a la Ertzaintza. En el caso de que los cacos hayan huido, no hay que tocar nada porque la policía analizará si han dejado huellas.

Especial atención hay que poner si en la fachada hay colocados andamios por obras. Eso facilita el acceso de los ladrones por el exterior, de modo que se debe evitar abrir ventanas o balcones y, si es posible, instalar un sistema de seguridad que evite la apertura desde fuera.

## Premios Hemendik para Rocío Ybarra y la Milla Internacional de Berango

La joven jugadora de hockey hierba ha participado en dos olimpiadas

Los premios Hemendik, que otorga el diario Deia, han recaído en 2016 en Rocío Ybarra y en la Milla Internacional de Berango. La joven de 33 años es capitana de la selección española de hockey hierba, ha sido dos veces olímpica –en Atenas y en Pekín, donde consiguió un diploma– y actualmente juega en Holanda, en el Oranje Zwart de Eindhoven. En cuanto al galardón logrado por la milla, lo recogió el máximo responsable de esta competición, Josu Hernández. Esta prueba deportiva es la mejor del Estado en su modalidad, gracias al esfuerzo del propio Hernández y de un equipo de colaboradores que esfuerzan cada año para mantener en lo más alto a una prueba que se promueve, fundamentalmente, con la finalidad de potenciar la potente cantera de Berango Atletismo Taldea.



## Adopta un perro

Actualmente hay seis perros recogidos en Berango que no tenían microchip. Alguno de ellos lleva hasta un año en las instalaciones de la empresa Zaunk, encargada del servicio de recogida de animales. El Ayuntamiento se hace cargo del coste de manutención para garantizar la vida a estas mascotas de las que se han desentendido sus dueños, y que no tienen identificación alguna, ni nadie los ha reclamado. Recuerda que puedes adoptar a uno de. En la web municipal dispones de un apartado específico: [http://www.berango.net/es-ES/Documents/20160721\\_ADOPTA-TU\\_ADOPTA\\_Fitxak.png.pdf](http://www.berango.net/es-ES/Documents/20160721_ADOPTA-TU_ADOPTA_Fitxak.png.pdf)





# Olentzero 2016



## Berango Antzokiaren edukiera berriro bete zen bere urteurrenean

**B**erango Antzokia zabaldu zenetik sei urte igaro dira eta bere urteurrena ospatzeko herriko talde eta elkarte desberdinek parte hartu zuten, urtero bezala edukiera berriro bete egin zelarik. Ikuskizunak ikusleen txaloaldi izugarria lortu zuen. Emakumearen Elkarteak, Jubilatuen Elkartearen abesbatzak eta dantza taldeak, Musika Eskolako ikasleek, Kultur Etxeko dantza modernoko taldeak eta ACADAE (Arte Eszenikoen Lagunen Kultur Elkarte) antzerki taldeak parte hartu zuten ospakizunean.



## Otro lleno en el aniversario del Berango Antzokia

**L**a intervención de varios colectivos y asociaciones locales en la sexta edición de la conmemoración de la apertura del Berango Antzokia se saldó otra vez con un lleno total de aforo. El espectáculo, que se ganó el aplauso cerrado del público asistente, contó con la participación de la Asociación de la Mujer, el coro y el colectivo de bailes de la Asociación de Jubilados, alumnos y alumnas de la Escuela de Música, el grupo de danza moderna de la Kultur Etxea y el grupo teatral ACADAE (Asociación Cultural de Amigos DE las Artes Escénicas).

## Herriko abesbatzek frontoia bete zuten Santa Cecilia egunean

**J**endeak berriz erantzun zuen Santa Cecilia egunean, herriko abesbatzei entzuteko Berangoko udal pilotalekuaren edukiera bete. Simon de Otxandategi taldearen ekimena arrakastatsua da eta, denbora aurrera doan heinean, egun erakargarri bezala mantentzen da. Emanaldian Simon de Otxandategiren musika taldeak eta abesbatzak eta Santo Domingo de Guzman elizaren, Emakumeen elkartearen eta Nagusien Etxearen abesbatzek parte hartzen dute. 160 ahots bildu ziren batera zortzi abesti kantatzeko, talde bakoitzak bakarka bere abestia eskaini zuelarik.



## Los coros locales llenaron el frontón por Santa Cecilia

**E**l público volvió a responder el día de Santa Cecilia, llenando el aforo del frontón municipal de Berango para escuchar a los coros locales. La iniciativa del grupo Simon de Otxandategi ha calado y se mantiene con el paso del tiempo como una cita atractiva, en la que intervienen tanto el grupo musical como el vocal de esta agrupación, además de las corales de la parroquia Santo Domingo de Guzmán, de la asociación de mujeres y de la Nagusien Etxea. Unas 160 voces se reunieron para cantar ocho temas en conjunto, tras interpretar cada grupo una canción en solitario.

